

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 15 (1961)

Heft: 1

Anhang: Konstruktionsblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

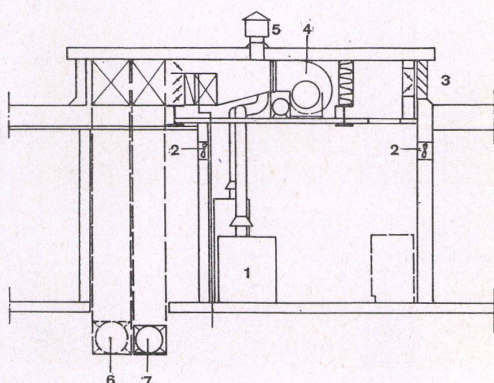
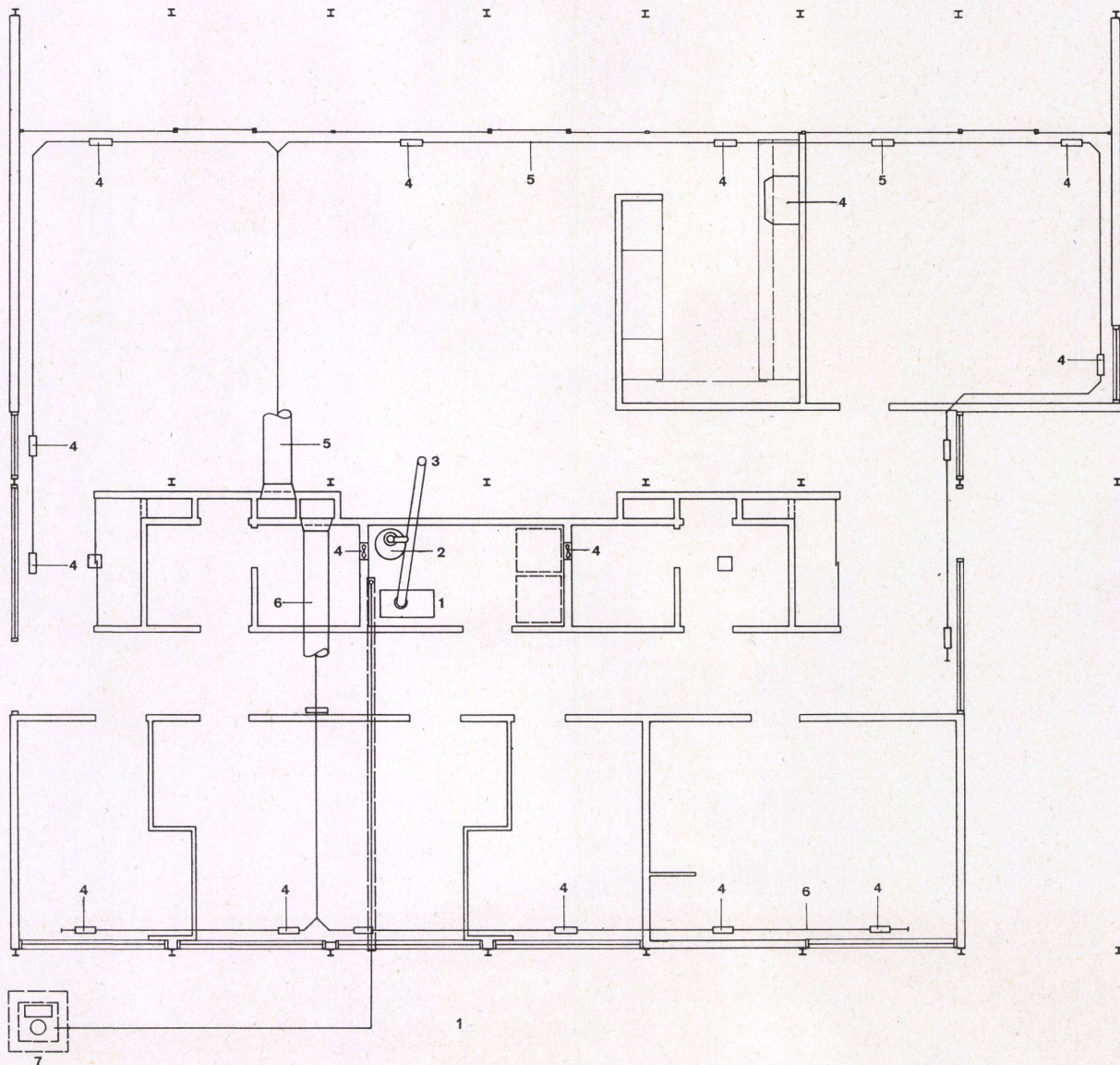
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



1 Grundriß 1:100 mit der Kanalführung der Klimaanlage unter dem Fußboden.

Plan. Indication des canaux de la climatisation dans le sol.

Plan with air-conditioning ducts under the floor.

- 1 Heizkessel / Chaudière / Boiler
- 2 Ventilator / Ventilateur / Ventilator
- 3 Rauchabzug / Tuyau de fumée / Smoke exhaust
- 4 Luftaustrittsöffnungen / Ouvertures de la sortie de l'air / Exhaust air vents
- 5 Luftkanal zu den Austrittsöffnungen auf der Süd- und Westseite 42,5 cm Ø / Canal d'air menant à l'ouverture de sortie de l'air du côté sud et ouest; 42,5 cm Ø / Air duct to exhaust vents on south and south-west sides 17" Ø
- 6 Luftkanal zu den Austrittsöffnungen auf der Nordseite 37,5 cm Ø / Canal d'air menant à l'ouverture de sortie de l'air du côté nord; 37,5 cm Ø / Air duct to exhaust vents on north side 15" Ø

2 Querschnitt durch Heizungs- und Lüftungsanlage 1:100.

Section à travers le chauffage et la ventilation.

Cross section of heating and ventilating system.

- 1 Heizkessel / Chaudière / Boiler
- 2 Luftaustrittsöffnungen im Badezimmer / Echappée d'air dans la salle de bain / Exhaust air vents in bathroom
- 3 Frischluftansaugöffnung / Arrivée de l'air / Fresh air intake vent
- 4 Ventilator / Ventilateur / Ventilator
- 5 Rauchabzug/Tuyau de fumée/Boiler flue
- 6 Luftkanal zu den Austrittsöffnungen auf der Süd- und Westseite 42,5 cm Ø / Canal de ventilation menant à l'ouverture de sortie d'air sur le côté sud et ouest; 42,5 cm Ø / Air duct to exhaust vents on south and west sides 17" Ø
- 7 Luftkanal zu den Austrittsöffnungen auf der Nordseite 37,5 cm Ø / Canal de ventilation menant à l'ouverture de sortie d'air sur le côté nord; 37,5 cm Ø / Air duct to exhaust vents on north side 15" Ø

Haus im Obstgarten

Maison dans le verger
House in an orchard

Dach und Außenwände

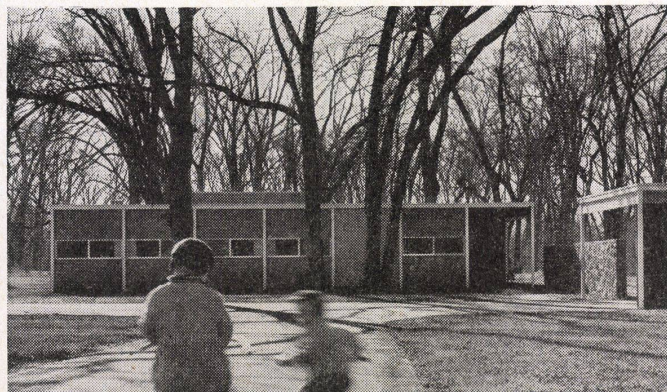
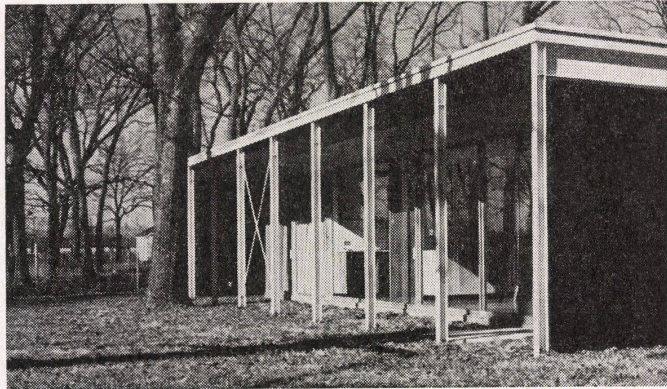
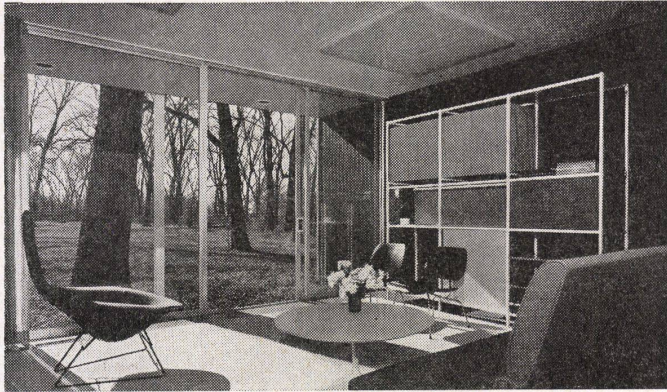
Toiture et murs
Roof and walls

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen

1/1961



1 Die Glasfront vor dem Studio mit vor-
springendem Dach und Stahlstütze.
Le grand vitrage devant le studio avec
avant-toit et pilier d'acier.
The glass front of the study canopy
and steel support.

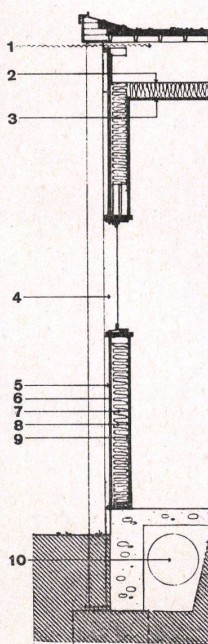
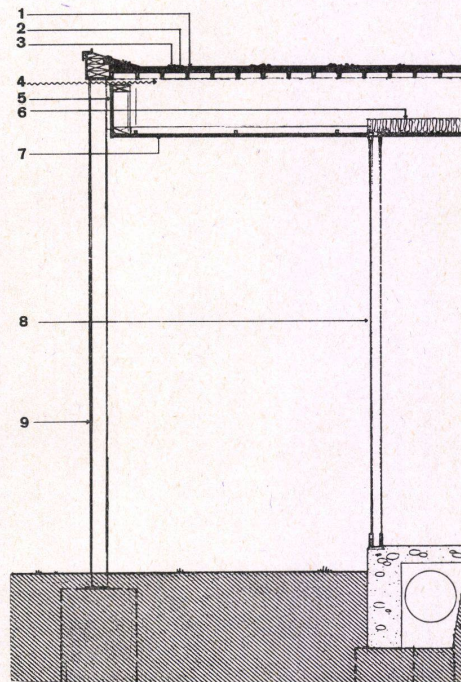
2 Südfassade.
Façade sud.
South elevation.

3 Nordfassade.
Façade nord.
North elevation.

4 Vertikalschnitt 1:40 durch die Südfassa-
de mit der großen Glasfront.
Section verticale à travers la façade sud
avec grand vitrage.
Vertical section of south elevation with
large glass front.

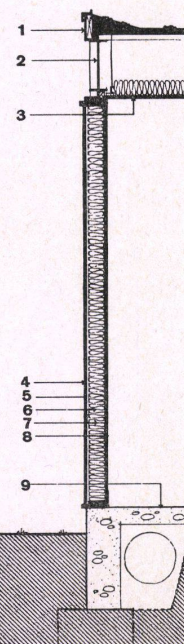
1 Dachbelag / Revêtement du toit / Built-
up roof
2 Überzug / Chape / Insulation
3 Falzblechplatte / Tôle pliée / Steel deck
4 Lüftung / Aération / Ventilation
5 Sperrholzplatte 3/4" / Contreplaqué
3/4" / Plywood 3/4"
6 Thermische Isolation / Isolation thermi-
que / Insulation
7 Sperrholzplatte 1/2" / Contreplaqué 1/2" /
Plywood 1/2"
8 Glasschiebetüre mit Aluminiumrah-
men / Porte vitrée coulissante avec
cadre d'aluminium / Sliding glass doors
with aluminium frame
9 Stahlstütze / Pilier d'acier / Steel
column

5 Vertikalschnitt 1:40 durch die Nord-
fassade (vor den Schlafräumen).
Section verticale à travers la façade nord
(devant les chambres à coucher).



Vertica section of north elevation (in
front of bedrooms).

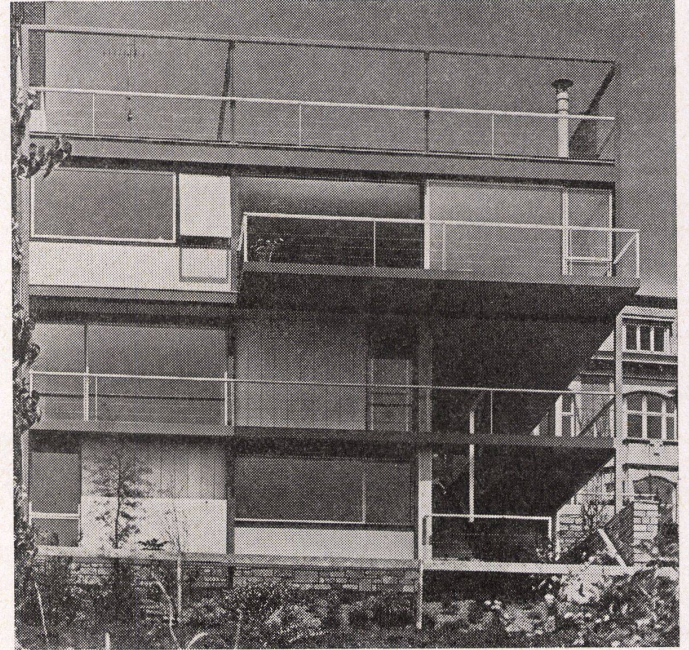
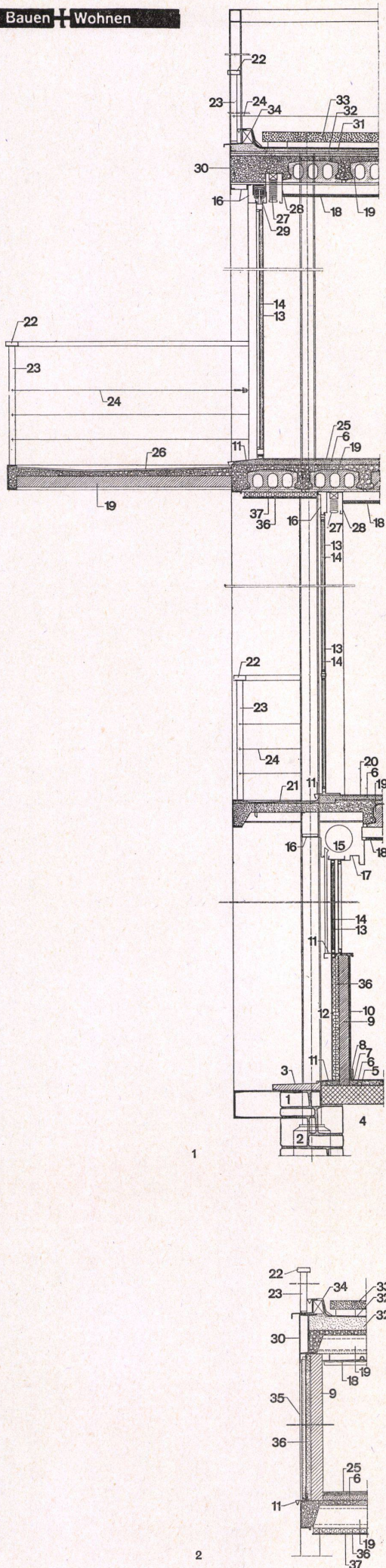
1 Lüftung / Aération / Ventilation
2 Thermische Isolation / Isolation thermi-
que / Insulation
3 Heruntergehängte Gipsdecke / Plafond
suspendu de plâtre / Gypsum board
4 Horizontalschiebefenster / Fenêtre
coulissante (horizontalement) / Hori-
zontal sliding window
5 Sperrholz 1/2" / Contreplaqué 1/2" /
Plywood siding 1/2"
6 Celotex-Überzug 1/2" / Chape Celotex
1/2" / Celotex sheeting 1/2"
7 2 x 4 Nägel / Clous 2 x 4 / 2 x 4 studs
8 Thermische Isolation / Isolation thermi-
que / Insulation
9 Gipsplatte 1/2" / Carreau de plâtre 1/2" /
Gypsum board 1/2"
10 Ringkanal für Warmluft bzw. Frisch-
luft / Canal circulaire de l'air chaud et
air frais / Perimeter duct for warm or
fresh air



6 Vertikalschnitt durch Ost- und Westfas-
sade 1:40.

Section verticale de la façade est et
façade ouest.
Vertical section of east and west eleva-
tion.

1 Stahlwinkel / Angle d'acier / Angle iron
2 I-Träger / Profil en I / I-beam
3 Heruntergehängte Gipsdecke 1/2" /
Plafond suspendu de plâtre / Sus-
pended plaster ceiling
4 Rottanneholz / Sapin / Red spruce
5 Celotex-Überzug 1/2" / Chape Celotex 1/2"
/ Celotex sheeting 1/2"
6 2 x 4 Nägel / 2 x 4 Clous / 2 x 4 studs
7 Thermische Isolation / Isolation thermi-
que / Thermal insulation
8 Gipsplatte 1/2" / Carreau de plâtre 1/2" /
Plaster slab 1/2"
9 Kunststoffplatten / Plaques synthé-
tiques / Synthetic panels

Einfamilienhaus
in LüttichMaison particulière à Liège
One-family house in Liège

1 Vertikalschnitt durch die Südfassade 1:40.

Section verticale de la façade sud.

Vertical section of the south elevation.

2 Vertikalschnitt durch Obergeschoß Westfassade und Dachfuß 1:40.

Section verticale à travers étage supérieur façade ouest et toit.

Vertical section of upper floor, west elevation and roof.

1 Sockelmauerwerk aus Bruchsteinen / Soubassement en moellons d'Arkose / Plinth walling of quarry stone

2 Stützenfundament / Semelle en béton armé / Reinforced concrete bolster

3 Abdeckplatte aus Granit / Seuil en petit granit / Granite sill

4 Entlüfteter Hohlraum / Vide ventilé sous hourdis / De-aerated hollow space

5 Hourdiselemente / Hourdis en corps creux / Hollow gauged element

6 Zementüberzug / Chape au mortier de ciment / Cement dressing

7 Linoleum / Recouvrement linoléum / Linoleum

8 Fußleiste aus Rottanneholz / Plinthes en sapin rouge / Skirting board of red spruce

9 Wand aus Porelith-Platten / Cloison en plaques Porelith / Wall of Porelith slabs

10 Putz / Enduit / Rendering

11 Stahlwetterschenkel / Sous seuil en acier / Steel water bar

12 Brüstungselemente aus Stahlblech / Panneau d'allège en tôle acier / Sheet metal parapet element

13 Stahlrahmen / Chassis en acier / Steel frame

14 Verbundglas / Vitrage double isolant / Insulation glass

15 Sonnenstore aus Kunststoff / Volet en lames Polyvinyle / Blinds of synthetic material

16 Blechverkleidung / Garnissage en tôle acier / Sheet metal fitting

17 Storenkasten aus Stahlblech / Caisson de volet en acier / Shutter casing of steel metal

18 Decke mit Deckenstrahlheizregister / Plafond chauffant rayonnant / Ceiling with radiant heating element

19 Rippenbetondecke mit Durisolhourdis-elementen / Plancher nervuré en béton armé — Coffrage Durisol / Corrugated concrete ceiling with Durisol facing

20 Linoleum / Recouvrement linoléum / Linoleum

21 Wasserdichter Überzug / Chape spéciale étanche / Special waterproof dressing

22 Handlauf / Main courante / Banister

23 Geländepfosten / Montants en plats d'acier / Balusters

24 Nyldraht mit Spanner / Lisses en cables gainés de nylon et tendeur / Nylon cable with stretchers

25 Spannteppich / Moquette de laine / Wall-to-wall carpet

26 Steinzeugplatten / Carrelage en grès émaillé / Stoneware slabs

27 Regulierbare Lamellenstore / Persiennes à lamelles orientables / Adjustable Venetian blinds

28 Storenkasten aus Stahlblech / Gaine à persiennes en acier / Shutter casing of sheet metal

29 Grober Kies / Roulements à galets / Coarse gravel

30 Stirnabdeckung aus Stahlblech / Garnitures d'acrotère en acier / Facing of sheet metal

31 Gefällsbeton / Béton de pente / Concrete incline

32 Betonplatten / Chape d'étanchéité / Concrete slabs

33 Zementplattenbelag / Dalles de terrasse en béton lavé / Cement tile flooring

34 Einlaufblech / Solin en zinc / Zinc strip

35 Skinplatte-Abdeckung / Revêtement en tôle Skinplate / Skinplate facing

36 Mineralwolle-Isolierung / Isolation en matelas rainuré de soie de verre / Rockwool insulation

37 Asbestzementplatte / Plafond en plaques d'Asbeste ciment / Asbestos-cement slab

Einfamilienhaus auf vier Stützen

Maison particulière sur quatre piliers
One-family house on four supports

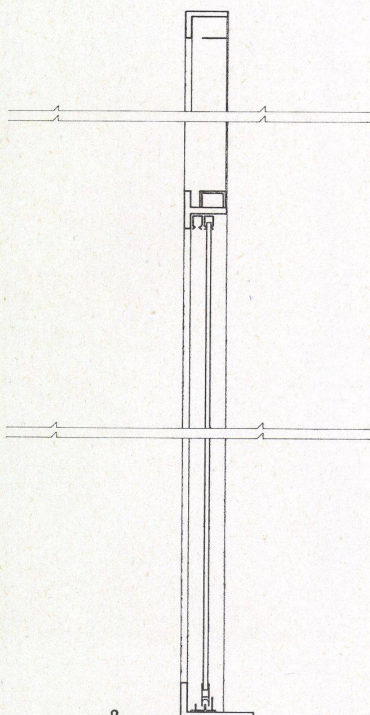
Plan détachable
Design sheet



1
Vertikalschnitt durch die Fassadenhaut
1:25.

Section verticale du revêtement de façade.
Vertical section of elevation skin.

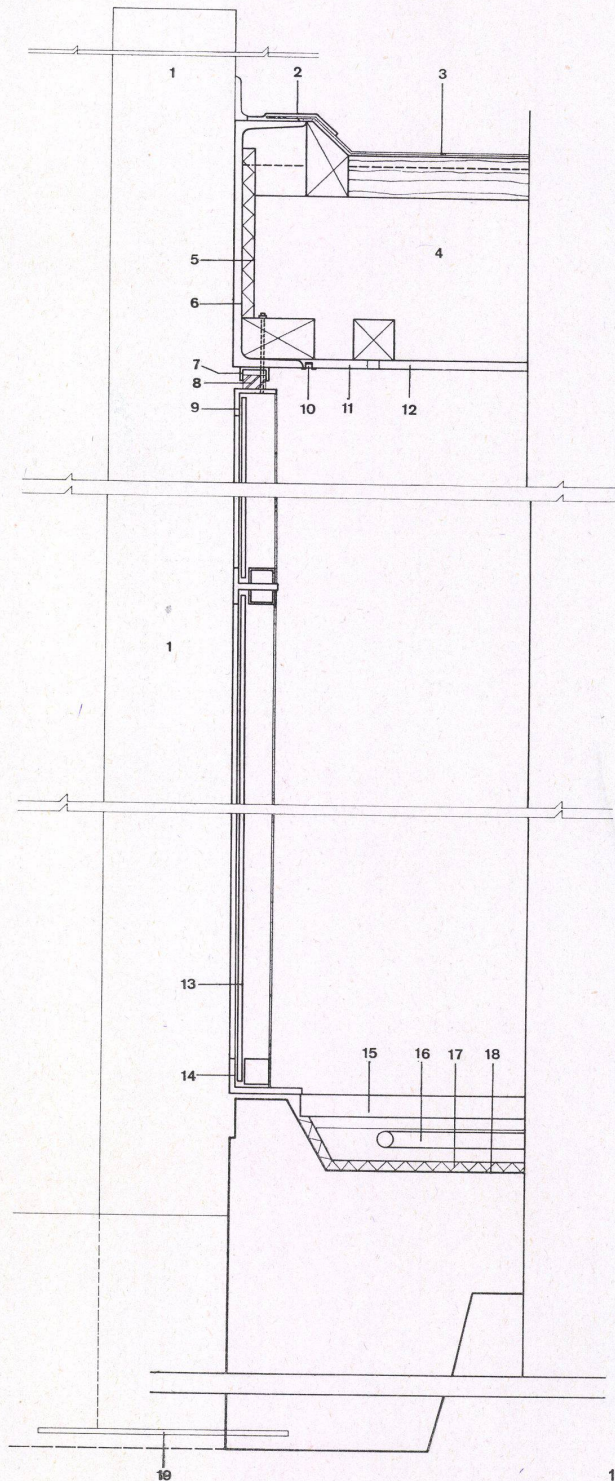
- 1 I-Stütze 10x15 cm / Pilier en I 10x15 cm / I-support 4x6"
- 2 Kunststoffabdeckung auf U-Eisen befestigt / Revêtement plastique fixé sur des profils en U / Synthetic facing fixed to U-irons
- 3 Dreifache Papplage / Carton bitumé; trois couches / Three-ply asphalted board
- 4 Balken 5 x 20 cm / Poutre 5 x 20 cm / Beam 8 x 2"
- 5 Isolationsplatte 1,25 cm / Plaque isolante 1,25 cm / Insulation slab 0,5"
- 6 U-Eisenenträger 8,75 x 30 cm / Profil en U 8,75 x 30 cm / U-girders 3,5 x 12"
- 7 U-Eisen-Aluminium / Profil en U acier-aluminium / Aluminium U-irons
- 8 Hartholzleiste / Listeau de bois dur / Hardwood batten
- 9 Winkeleisen / Profil en L / Angle Iron
- 10 Vorhangschiene / Tringle de rideau / Curtain rail
- 11 Holzdeckel zum Wegnehmen / Couvercle de bois démontable / Removable wooden cover
- 12 Asbestplatte, tapeziert / Plaque d'asbeste tapissée / Asbestos slab, papered
- 13 Kristallglasscheibe / Vitre de cristal / Crystal pane
- 14 Winkeleisen / Profil en L / Angle Iron
- 15 Kunststeinplatte / Pierre artificielle / Artificial stone slab
- 16 Rohr der Fußbodenheizung 3/4" / Tuyau de chauffage du sol 3/4" / Flue of floor heating system 3/4"
- 17 Thermische Isolation / Isolation thermique / Heat insulation
- 18 Feuchtigkeitsisolation / Isolation contre l'humidité / Damp insulation



2

2
Vertikalschnitt durch Schiebefenster
1:25.
Section verticale à travers la fenêtre coulissante.

Vertical section of sliding window.



1